



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM  
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA**

---

**Súmula da Reunião Ordinária do Departamento de Linguística Aplicada, de 14 de novembro de 2019, quinta-feira, às 14:00 horas, na Sala CL-04.**

A reunião foi aberta às 14 horas, estando presentes os(as) professores(as): Cláudia Hilsdorf Rocha, Daniela Palma, Érica Luciene Alves de Lima, Inês Signorini, Jacqueline Peixoto Barbosa, Maria Viviane do Amaral Veras, Marcelo El Khouri Buzato, Petrilson Alan Pinheiro da Silva, Rodrigo Esteves de Lima Lopes e os representantes discentes Victor Schlude (Pós-Graduação) e Vitor Luis do Prado Marmirolli (Graduação). Encontravam-se de licença prêmio as docentes Maria José R. Faria Coracini, Roxane Helena Rodrigues Rojo e Terezinha de Jesus Machado Maher. A docente Raquel Salek Fiad estava no período de férias. Ausentaram-se justificadamente os docentes Ana Cecília Cossi Bizon, Cynthia Agra de Brito Neves, Dayane Celestino de Almeida e Márcia Rodrigues de S. Mendonça.

A reunião teve início às 14h com os seguintes informes: resultado do Concurso DLA na área de Ensino de LE/L2 e Multiculturalismo, com aprovação das candidatas Profa. Dra. Simone Tiemi Hashiguti e Profa. Dra. Lilian Abram dos Santos.

Foi apresentada a programação do Ciclo de tradução e paratradução, com o professor visitante da Universidade de Vigo, Espanha, Dr. José Yuste Frias, que cumpriu com a proposta de intercâmbio proveniente do projeto Print.

Passou-se, então, para os informes da Pós-Graduação: o Prof. Marcelo informou que o processo seletivo está correndo conforme o esperado. Foi observado que é sempre muito difícil conciliar todos os horários dos candidatos e dos orientadores indicados para as entrevistas. Em seguida, foi informado que a visita do Prof. Marcelo (missão do Print) para diálogo com o Departamento de Humanidades Digitais do Kings College London (com interlocução principal do Prof. Paul Spence) e o Departamento de Estudos Hispânicos, Portugueses e Latino-Americanos, Escola de Línguas Modernas da Universidade de Bristol (com interlocução principal do Prof. Eduard King) foi positiva como um primeiro contato. Entretanto, não há, a curto prazo, possibilidade de desdobramentos, principalmente porque há uma expectativa das universidades em relação a possibilidades de financiamento para projetos de pesquisa conjuntos e tratativas para intercâmbio.

O Prof. Marcelo informou, a seguir, que, segundo esclarecimentos obtidos no Fórum Sudeste da Capes, será necessário fazer um Seminário de autoavaliação do programa. Ficou agendada uma reunião extraordinária para 12 de dezembro, na qual serão discutidos os resultados do questionário online (enviado aos docentes) e propostas para reorganização das áreas e linhas de pesquisa.

Passou-se, então, para a Pauta do dia:

1. Aprovação da Súmula da Reunião Ordinária de 26/09/2019;
2. Aprovação da admissão da Profa. Dra. Simone Tiemi Hashiguti em RDIDP, como MS3-1 na área de Ensino de LE/L2 e Multiculturalismo, com parecer da Profa Dra Daniela Palma;
3. Aprovação do Relatório de Atividades da Profa. Dra. Denise Bértoli Braga como Professora Colaboradora, período setembro/2017 a agosto/2019;

4. Aprovação do estágio Probatório da Profa. Dra. Dayane Celestino de Almeida no período de 08/03/2017 a 08/09/2019 com parecer aprovado pela CEAD.
5. Aprovação da admissão da Profa. Dra. Alessandra Sartori Nogueira como Pesquisadora Colaboradora, por 01 (um) ano a partir de 01/03/2020, sob a supervisão da Profa. Dra. Cláudia Hilsdorf Rocha;
6. Aprovação do pedido de promoção por avaliação de mérito da Profa. Dra. Érica Luciene Alves de Lima para o nível Prof. Dr. II (MS-3.2), com parecer da Profa. Dra. Maria Viviane do Amaral Veras;
7. Aprovação do pedido de promoção por avaliação de mérito do Prof. Dr. Petrilson Alan Pinheiro da Silva para o nível Prof. Dr. II (MS-3.2), com parecer da Profa. Dra. Cláudia Hilsdorf Rocha;
8. Aprovação do pedido de renovação da Profa. Dra. Marilda do Couto Cavalcanti como Professora Colaboradora no DLA, por 2 anos a partir de 29/11/2019;
9. Aprovação das duas propostas de Certificado de Estudos de Tradução: com a participação dos três departamentos e com a participação do DLA e do TL;
10. Propostas para a seleção de bolsistas PED: houve discussão a respeito da distribuição de PEDs e foi informado que será feita uma reunião a fim de rediscutir o assunto. Atualmente, as regras em vigor podem ser encontradas em:  
<https://www.iel.unicamp.br/br/content/programa-de-est%C3%A1gio-docente-0>.  
A verba destinada ao PED é dividida proporcionalmente entre DLA, DTL e DL de acordo com o número de pré-inscrições. Foi apontado que isso pode causar desvantagens para nosso departamento porque temos menos docentes, o que faz com que tenhamos menos possibilidade de conseguirmos bolsistas PED. Além desse fato, há critérios que determinam quais disciplinas são prioritárias (disciplinas obrigatórias, do noturno, com grande número de alunos) e quais alunos serão bolsistas. Atualmente, prioritariamente são concedidas bolsas a pós-graduando sem bolsa, aluno com CR mais alto e aluno que nunca teve bolsa PED. Foi questionado o fato de aluno bolsista não poder ter bolsa PED e o fato de muitos alunos voluntários não terem condição de se deslocarem até a Unicamp para realização do estágio docente. Foi enfatizada a necessidade de informar o número efetivo de alunos da disciplina e não a demanda prevista pela DAC, já que muitas vezes há poucos alunos matriculados, embora a demanda seja alta. Essa distorção acaba provocando uma má distribuição de bolsas. Todos esses assuntos serão pauta da reunião entre coordenadores de pós e direção no início do próximo semestre.  
Maiores informações sobre os critérios podem ser encontradas em:  
[https://www.iel.unicamp.br/sites/default/files/iel/pos/projeto\\_participacao\\_ped\\_iel.pdf](https://www.iel.unicamp.br/sites/default/files/iel/pos/projeto_participacao_ped_iel.pdf)
11. Apresentação de questionário, encaminhamentos e sugestões para a curricularização da Extensão: foi solicitado que os docentes preencham o formulário abaixo para que se dê continuidade aos estudos sobre a curricularização.  
<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc5IOCFJYVsKAQCYw6xEUvoO6u1e3S07hlwtJN6SxAKH0Mv2w/viewform>

Alguns itens foram retirados de pauta por estarem relacionados ao Seminário de Autoavaliação e, caso haja necessidade, poderão ser apresentados novamente no futuro.

Profa. Dra. Érica L. Alves de Lima  
Chefe do Departamento de Linguística Aplicada/IEL  
UNICAMP